



### 讓迎城隍成為觀光的賣點與資產



2016金門迎城隍活動觀光季活動在昨天（農曆四月十二日）的城隍遶境巡安活動達到最高潮，金門縣警察局金城分局當天下午針對金城鎮市區遶境巡安的周邊路段實施交通管制措施，確保活動順利舉行。

金門迎城隍活動除了具有地方特色的民俗戲曲、劇藝，更有許多精彩的陣頭表演，像是人力扛抬蜈蚣、公背、神輿、打花傘等等，都是迎城隍必看的陣頭表演。金門迎城隍活動也是目前金門地區最大型廟會活動，每年一到農曆四月十二日，城隍爺出巡，這天對金門人有特殊意義；這一天，金門人總會放下手邊工作，往外遊子紛紛趕回家鄉，舉辦熱鬧慶典，幫城隍爺慶生。許多金門後清長大的孩子，總經歷過打鑼鼓、扛旗抬轎等儀式，成為金門當地獨特的文化。當下的迎城隍活動已是金門宗教、民俗文化生活的一個展示櫥窗與品牌，許多遊客、信眾都願意實地來一起體驗品味獨特的金門文化，此對於金門觀光、吸力道，也是非常可觀的。

誠然，迎城隍做為金門重要的民俗節慶活動，自然有其傳統與魅力之處，尤其近年來，縣府完全將其視為觀光活動來經營，更增添了其特色及賣點。但身為一個金門最具代表性的宗教活動，每在事後也有許多檢討與改進聲音，但我們以為，這恰是民眾參與及回饋的精神所在；這恰是民眾參與活動，最害怕的就是一意孤行，自己關起門來樂乎。有爭論代表有反省及精進空間，對民俗節慶的活動進行，自然也能增加更多的進步空間。

以往，我們總是會將「三月瘋媽祖，四月迎城隍」聯名；媽祖信仰中心，由其衍生的宗教力量、周邊商機，向來不容小覷。要將金門迎城隍與台灣媽祖遶境的盛況相較，自然不具可比性，但是，其精神及理念是一貫的；縱是規模有別、能量有差距，但對其觀光化、效益化的操作，卻有其模式的一致性。前人走過的路不妨借鑑，甚至可因此發展出一「小而美」的宗教文化活動體制，讓金門迎城隍不但是地方民俗的代表品牌，更是金門觀光不可或缺的元素及賣點。

首先，傳統要堅持，創新不耽誤。金門迎城隍的許多傳統必須堅持，如人力陣頭、香路規制、禮制習俗等等，但也不必然使容不下創新發揮的元素。往昔，曾有一些「現代版」的陣頭參差於遊行隊伍的狀況，因有人以為不妥，近來已有回歸傳統規制的趨勢。然而我們以為，創新並非錯誤，而是要看場合及氛圍；如若主辦單位可以規劃一套創新遊藝陣容，在不同的時空下呈現屬於現代節慶活動的特色，或也能爭取更廣大族群的認同及支持。只要在不過善長良風與習俗，或也能讓迎城隍更受眾人歡迎。

其次，價值要創造，效益要延續。大家都知道，台灣媽祖遶境的盛況是動不勝於靜的，因為眾人的參與，所以讓宗教活動多觀光旅遊、文創產業的商機。就此而言，金門迎城隍仍屬薄弱，以往縱有文創產品、旅遊配套，但多數是聊備一格、無以為繼。此或緣於公部門的輔導不夠，更在民間的動力不強；人海是錢潮，就是商機，要讓迎城隍更壯大，還要設法保持更大的持續性效益才是！

# 警方金酒打假 縣長至表肯定

## 縣府治安會報 林德恭傳達陳福海對縣警局維護地區治安工作辛勞的關心



記者翁維智／縣府報導  
金門縣政府昨（17）日召開105年5月份治安會報，副縣長林德恭在主持會報時，除了傳達縣長陳福海對縣警局和相關局處在維護地區治安工作辛勞的關心，對警方年來在「金酒打假」所展現的相關作為，也至表肯定之意。他表示，金酒是金門經濟的命脈，對地區的重要性不言而喻，期待大家都能透過更持續性的作為，共同維護地區治安，同時讓「金酒打假」更有效率。

會報於昨日下午2時30分在縣府第一會議室召開，會中首先由副縣長林德恭頒發警察局金城分局勤務落實線上立功獎狀，並由副縣長林德恭代表陳福海縣長頒發破案獎金，獎勵破獲偽劣金門高粱酒案各1人。

會中，也由教育處針對學生輔導及會中反毒工作進行報告，有關學生輔導、教育處強調，105年4月，學生輔導諮商中心持續進行個案輔導計32人，到校服務183人次；家長教師諮詢30人次，協助個案適應校外及家庭生活，有效減少學生中輟或犯罪之發生。

而105年4月輔導中輟、犯罪之虞或高風險家庭之學生個案5人，共計輔導44人次，參與高關懷個案研討會4場次，協助國中、小學校連結兒童少年福利中心、社團法人金門縣青少年發展協會、金門縣婦女權益促進會、東林社區關懷據點、地方法院保護官、金門縣婦女權益促進會、東林社區關懷據點、地方法院保護官、青少年中心、特教中心等單位，減少學生重大偏差行為之再犯率。此外，有關藥物濫用防制、教育處指出，為維護校園學生健康，確保校園純淨，奉教育部指示，加強各級學校對藥物濫用之瞭解及處理能力，以防制學生濫用藥物，並請地區各校確實於開學兩週內完成特定人員審查會議，將高關懷之學生持續輔導追蹤。

經尿液篩檢，本縣105年4月份針對特定人員定期尿液篩檢，計33人次，快篩均呈陰性；另為持續監控地區學生藥物濫用情形，學校持續進行不定期篩檢人員清查作業及尿液快篩工作，至於其他學校目前無特定人員，但仍請督促承辦人會同導師密切查察學生狀況，若有發現符合疑似藥物濫用學生，請依規定進行提列特定人員審查及提供篩劑，以共同維護本縣校園純淨。

破獲連續竊盜案獎勵金及警察局偵破偽劣金門高粱酒案獎金。隨後並由縣警局針對4月份治安工作進行報告，指出，本期全縣發生破獲統計上，縣警局指出，破獲率121%。發生數較去年同期51件，增加34件。破獲數較去年同期47件，增加56件。破獲率較去年同期53%，增加13%。另本期各類刑案發生件數最多前三項為：1、公共危險20件，占11%。2、毒品16件，占11%。3、竊盜9件，占11%。

至於在竊盜案件統計分析上，105年1-4月份轄內共發生竊盜案件29件(含汽車竊盜9件)，發生地以金城、金湖鎮市區及鄰近周邊發生件數最為密集。犯罪手法統計：一般竊盜、闖空門14件、順手牽羊4件及同居行竊2件。汽機車竊盜：鑰匙未拔或放置車內8件及折竊車牌1件。

在查獲毒品案件統計分析上，105年1-4月份縣警局查獲毒品案件計49件，其中涉及第一級毒品案件5案5人，第二級毒品案件41案41人，第三級毒品案件3案3人。分析查獲犯罪嫌疑年齡，以31-40歲(19人)佔36%最多，19-30歲(18人)佔35%次之，41歲以上(9人)佔16%再次之，另未成年者計3人。而分析犯罪嫌疑職業，以工人(22人)佔27%最多，無業(21人)佔24%次之，服務業(3人)佔6%再次之，另軍、商及殯葬業各1人。

會中，也由教育處針對學生輔導及會中反毒工作進行報告，有關學生輔導、教育處強調，105年4月，學生輔導諮商中心持續進行個案輔導計32人，到校服務183人次；家長教師諮詢30人次，協助個案適應校外及家庭生活，有效減少學生中輟或犯罪之發生。

而105年4月輔導中輟、犯罪之虞或高風險家庭之學生個案5人，共計輔導44人次，參與高關懷個案研討會4場次，協助國中、小學校連結兒童少年福利中心、社團法人金門縣青少年發展協會、金門縣婦女權益促進會、東林社區關懷據點、地方法院保護官、金門縣婦女權益促進會、東林社區關懷據點、地方法院保護官、青少年中心、特教中心等單位，減少學生重大偏差行為之再犯率。此外，有關藥物濫用防制、教育處指出，為維護校園學生健康，確保校園純淨，奉教育部指示，加強各級學校對藥物濫用之瞭解及處理能力，以防制學生濫用藥物，並請地區各校確實於開學兩週內完成特定人員審查會議，將高關懷之學生持續輔導追蹤。

經尿液篩檢，本縣105年4月份針對特定人員定期尿液篩檢，計33人次，快篩均呈陰性；另為持續監控地區學生藥物濫用情形，學校持續進行不定期篩檢人員清查作業及尿液快篩工作，至於其他學校目前無特定人員，但仍請督促承辦人會同導師密切查察學生狀況，若有發現符合疑似藥物濫用學生，請依規定進行提列特定人員審查及提供篩劑，以共同維護本縣校園純淨。



議員許建中邀縣府教育處長李文良到坡湖分校會談，就校舍建築與設施待改進部分提出建議。(莊寧攝)

### 讓校園更安全

記者莊寧／綜合報導  
縣議會第六屆第三次定期會正開議中，昨日議員許建中關心坡湖分校校舍建築安全問題，昨日特別邀約縣府教育處長李文良到場會談，許建中希望縣府儘速協助校方改善不安全的學校建築與設施，讓師生有一個安全無虞的學習環境。

李文良處長表示，只要是跟學生學習安全有關的，都會優先處理。縣議會定期會昨日議程分為組審查暨蒐集資料，上午十時許，議員許建中邀請縣府教育處長李文良與教育處承辦科長等人來到金寧后湖坡湖分校會勘學習環境與校舍建築，坡湖分校主任許雪芳(代)賢、國小校本部教導主任許雪芳(代)理校長)與老師在場陪同。

許建中議員在會中關心校舍建築與設施安全問題，針對坡湖分校校舍安全提出質詢，昨日他與李文良處長也實地勘視校舍廚房餐廳、教室、陶藝教室旁的水池花房等，針對許多老舊設施與較不安全的環境設施提出建議並討論改善方式。他也強調，只要是跟學生學習安全有關的，絕對會優先處理。

許雪芳主任指出，對於坡湖分校的修繕經費，校本部也都盡量來配合，廚房餐廳今年校本部有編列經費要做整理、修繕。縣議會定期會(18)日議程仍為「組審查暨蒐集資料」，明(19)日議程為「工務處、建設處業務報告」。

### 許建中要求改善坡湖分校校舍

許建中指出，坡湖分校於民國四十九年設校，當中大部分建築物至今已超過五、六十年，有些建築物經風雨侵蝕，水泥石落，鋼筋露出，有的設施也老舊不堪使用，影響學生學習安全，像是教室圍牆拆除重建、陶藝館旁的水池填平、花房木頭架的換修、等都需要。

他也強調，只要是跟學生學習安全有關的，絕對會優先處理。

許雪芳主任指出，對於坡湖分校的修繕經費，校本部也都盡量來配合，廚房餐廳今年校本部有編列經費要做整理、修繕。縣議會定期會(18)日議程仍為「組審查暨蒐集資料」，明(19)日議程為「工務處、建設處業務報告」。

他強調，只要是跟學生學習安全有關的，絕對會優先處理。

許雪芳主任指出，對於坡湖分校的修繕經費，校本部也都盡量來配合，廚房餐廳今年校本部有編列經費要做整理、修繕。縣議會定期會(18)日議程仍為「組審查暨蒐集資料」，明(19)日議程為「工務處、建設處業務報告」。

# 陳滄江多次協調陳情 內政部同意解套 金門國家公園特別景觀區民地購回有望

記者翁維智／綜合報導  
金門縣有多起劃入國家公園特別景觀區民地，地主依據國建法第9條第5項申請購回，都遭國家公園管理處駁回，引發強烈民怨。經陳滄江議員多次會勘、並請李應元立委協助，內政部5月5日終於發函行政院與財政部，並請李應元立委協助，內政部5月5日終於發函行政院與財政部，並請李應元立委協助，內政部5月5日終於發函行政院與財政部，並請李應元立委協助。

陳滄江議員表示，該類民地地主購回，將可還地公道。陳滄江議員表示，該類民地地主購回，將可還地公道。陳滄江議員表示，該類民地地主購回，將可還地公道。

陳滄江議員表示，該類民地地主購回，將可還地公道。陳滄江議員表示，該類民地地主購回，將可還地公道。

### 弱勢家庭新生代希望工程

金門縣政府今年度仍將運用公益彩券盈餘補助款及結合金酒公司，啟動「金門縣政府105年度弱勢家庭新生代希望工程」暑期工讀導航計畫，為特定青年學子提供暑期工讀機會，保障其家庭經濟生活。縣府表示，為避免弱勢家庭陷入生活困境，藉提供暑期工讀機會，促進家庭自立自強，邁入順境。本年度縣府及金酒公司提供工讀機會共計49個；工讀期間自105年7月1日起至8月31日，凡符合下述資格條件的本縣低收入戶、中低收入戶及特殊境遇家庭子女或經本府評任之弱勢家庭子女目前就讀大專(含)以上在學學生及高中(職)應屆畢業生，有意願者請報名申請。請於本月計畫之工讀生每日報到領取新營壘壘佰來拾來計，享有勞工保險及勞退準備金撥發，勞工保險費由政府負擔部分依規定辦理，工讀日數每人每月不得逾二十二日。自即日起可親洽縣府社會處或各鄉鎮社。報名專線：金門縣政府社會處，電話：82-2346分機6230蔡先生；金城鎮社：325077；金湖鎮社：325238；金沙鎮社：325150；金寧鄉社：325610；烈嶼鄉社：325250。網路報名：http://www.kinmen.gov.tw。

### 縣府啟動暑期工讀導航計畫

金門縣政府今年度仍將運用公益彩券盈餘補助款及結合金酒公司，啟動「金門縣政府105年度弱勢家庭新生代希望工程」暑期工讀導航計畫，為特定青年學子提供暑期工讀機會，保障其家庭經濟生活。縣府表示，為避免弱勢家庭陷入生活困境，藉提供暑期工讀機會，促進家庭自立自強，邁入順境。本年度縣府及金酒公司提供工讀機會共計49個；工讀期間自105年7月1日起至8月31日，凡符合下述資格條件的本縣低收入戶、中低收入戶及特殊境遇家庭子女或經本府評任之弱勢家庭子女目前就讀大專(含)以上在學學生及高中(職)應屆畢業生，有意願者請報名申請。請於本月計畫之工讀生每日報到領取新營壘壘佰來拾來計，享有勞工保險及勞退準備金撥發，勞工保險費由政府負擔部分依規定辦理，工讀日數每人每月不得逾二十二日。自即日起可親洽縣府社會處或各鄉鎮社。報名專線：金門縣政府社會處，電話：82-2346分機6230蔡先生；金城鎮社：325077；金湖鎮社：325238；金沙鎮社：325150；金寧鄉社：325610；烈嶼鄉社：325250。網路報名：http://www.kinmen.gov.tw。

### 女總統就職紀念酒普飲款開賣 市場人氣強強滾 一天賣出逾八千打

記者楊水詠／綜合報導  
距離50小英總統就職日還有短短的兩天！金門酒廠第十四任總統就職紀念酒普飲款昨日正式推出上市，開賣現場氣氛強強滾，一個上午就已超過五千多打，到了下午四時三十分，共批出八千多打。金酒表示，小英就職紀念酒普飲款包含兩款：「最佳白酒」的0.51-38度金門高粱酒及0.61-38度金門高粱酒二款。金門酒廠與台灣(經銷商黑松公司)通路與金酒公司推出第十四任總統就職紀念酒普飲款在昨日開賣；上午八點不到，盤的金酒門市正式銷售。

為慶祝台灣首位女總統蔡英文就職，金酒公司推出第十四任總統就職紀念酒普飲款在昨日開賣；上午八點不到，盤的金酒門市正式銷售。

為慶祝台灣首位女總統蔡英文就職，金酒公司推出第十四任總統就職紀念酒普飲款在昨日開賣；上午八點不到，盤的金酒門市正式銷售。

# 廈門何厝宋江陣演出 贏得滿堂彩



左、來自廈門何厝宋江陣昨日在金沙鎮複合運動場進行展演與文化交流，吸引滿場民眾前往觀賞；右、議長洪麗萍前往現場贈匾。

記者董森堡／金沙報導  
大陸何厝宋江陣、金沙演滿堂彩！來自廈門何厝宋江陣昨日在金鎮複合運動場進行展演與文化交流，吸引滿場民眾前往觀賞，老師傅熱情的套路與身手，學生熱情活潑的演出贏得現場觀眾如雷掌聲。這場表演活動是在昨上午十一時許於金沙鎮複合運動場舉行，活動由金沙鎮代理鎮長王登緯主持，而在金沙鎮公所大力宣傳下，更是吸引滿場的民眾到場觀賞，包括議長洪麗萍、議員張雲德、李應文、縣府秘書長黃昇輝等人也出席與會，欣賞廈門何厝宋江陣，而何厝宋江陣在鎮長王登緯的帶領下，為現場觀眾帶來精彩的演出。

## 文化園區今推打卡送好禮

記者董森堡／綜合報導  
近期造訪文化園區的民眾有福了！金門文化園區管理處為歡慶金門一年一度的盛事「滬島迎城隍」及「518國際博物館日」，將於今(18)日推出「打卡送好禮活動」，歡迎民眾們相約到訪，欣賞金門文化、領取精美禮品。  
金門文化園區管理處表示，該館於五月十八日至五月三十一日，配合金門宗教盛事「滬島迎城隍」與國際博物館日的舉行，將送給到館來訪的鄉親遊客們精美小禮物，民眾只要到金門縣文化園區管理處、金門歷史民俗博物館、粉絲專頁按讚，並與歷史民俗博物館內任何場景或展品合照，且打卡上傳(貼文隱私不得設為「只限本人」)，再到博物館服務台，向服務台人員出示，即可獲得文化園區特製精美小禮物一份，若小禮物缺額，該所有權更換等價值品代替，另一人僅限領取一份。  
金門文化園區管理處表示，此次送出的小禮物為「卡券」彩繪方巾、「卡券」一係金鎮「子孫萬代」所創作，另一係自創的黃色虎斑貓卡通人物「卡券」，不僅有臉書粉專專頁，還推出金鎮「卡券」的書畫、下湖風獅爺、金鎮之能、林風獅爺、下湖風獅爺、金鎮之能、戰車、古扇、文畫寶塔、慈堤落日等七大景點明信片，在網絡上小有名氣。  
該館為推動文創產業，利用古鎮彩繪的卡券送好禮活動與金門歷史民俗博物館的圖列印中當作小禮品，除了便於讓民眾記錄文化園區的景點印象外，也可鼓勵年輕人投身文創產業、推廣金門文創觀光。

## 利用憑證報稅 好禮大方送

記者楊水詠／綜合報導  
財政部國稅局金門稽徵所表示，為推廣民眾多使用自然人憑證、金融憑證及健保卡等憑證辦理網路申報所得稅，凡登錄辦理申報所得稅，即可參加抽獎活動，抽獎活動大方送好禮，抽獎活動頭獎為25c機車一台，另有智慧型手機、掃地機器人、商品禮券等。  
金門稽徵所表示，「報稅真輕鬆好禮大方送」抽獎活動頭獎為25c機車一台，另有智慧型手機、掃地機器人、商品禮券等。抽獎活動大方送好禮，抽獎活動頭獎為25c機車一台，另有智慧型手機、掃地機器人、商品禮券等。  
抽獎活動大方送好禮，抽獎活動頭獎為25c機車一台，另有智慧型手機、掃地機器人、商品禮券等。抽獎活動大方送好禮，抽獎活動頭獎為25c機車一台，另有智慧型手機、掃地機器人、商品禮券等。

許於金沙鎮複合運動場舉行，活動由金沙鎮代理鎮長王登緯主持，而在金沙鎮公所大力宣傳下，更是吸引滿場的民眾到場觀賞，包括議長洪麗萍、議員張雲德、李應文、縣府秘書長黃昇輝等人也出席與會，欣賞廈門何厝宋江陣，而何厝宋江陣在鎮長王登緯的帶領下，為現場觀眾帶來精彩的演出。

在演出過程中，來自廈門思明區的何厝小學二十多名學生首先上台，帶來一系列功夫舞蹈演出，配合熱情的宋江陣曲目，讓現場民眾看得是熱血沸騰，緊接著則由陣頭老師傅帶來大刀操演與套路對打，混厚有勁、剛猛十足的拳頭武功更是讓現場觀眾拍手叫好。  
而為了感謝何厝宋江陣抵金表演，包括金門縣議會、金沙鎮公所、金沙鎮代會、金沙鎮小學等單位也向何厝宋江陣送上感謝匾額等禮品，何厝宋江陣則是回贈禮品交流雙方情誼，演出活動在一片掌聲中畫下完美句點。  
據鎮長何厝宋江陣表示，來自廈門思明區何厝小學的宋江陣團練已有數百年歷史之久，在文革時期曾停練數年，後來在改革開放後，村民們又開始投入宋江陣的演練，現在該村的宋江陣是廈門同安地區隊型較為完整的陣頭，此次應邀來金演出，希望下次有機會能將全套路展示在金門鄉親面前，讓大家看見這具有歷史文化的陣頭藝術。  
據瞭解，烈嶼地區的上林、后厝、西方、雙口等地也曾有過宋江陣，其中小金門上林的宋江陣更曾在民國八十年得到了文化新傳獎，可惜本地青年人口流失，文化傳承岌岌可危，有待相關文化單位扶持重振，讓真正屬於金門的在地文化能夠傳承下去，重現金門宋江陣的榮光！

## 金酒敬獻城隍爺 祈求業績長紅

記者楊水詠／金城報導  
滬島王城隍廟治三六週年境巡安重頭戲前夕，金酒公司董事長陳永明率總經理車正國、產業工會理事長陳尚智及各級主管一行，昨(十七)日上午到滬島城隍廟參拜和敬獻「滬島城隍」主題紀念酒，祈求業績長紅，員工平安，也祈禱風調雨順，國泰民安！  
在城隍廟廟祭之後，金酒董事陳永明受訪表示，在每年農曆四月十二日滬島王城隍廟週年慶典活動，金酒公司都會配合出產「滬島城隍」主題紀念酒；於四月十二日迎城隍前夕，金酒參拜滬島王城隍，一方面慶賀週年慶典三十六年紀念外，也祈求城隍爺保佑金酒公司業績長紅，員工平安，上下團結和諧，再創光輝業績。  
金酒首次以「金門高粱酒」報名參加三項國際烈酒大賽，包括：2015美國舊金山世界烈酒競賽、2016比利時魯塞爾世界烈酒品質評鑑大賽及2016美國紐約烈酒烈酒挑戰賽。初試啼聲，金酒公司既獲得包含「最佳白酒」、「終極推薦」、「雙金獎」及「一特金獎」等多項大獎，陳永明也表示，金酒今年在國內和國外市場都有好的表現。  
陳永明並說，「滬島城隍」主題紀念酒把歷年國騰傳承下來，並把酒香分享给消費者和縣民。  
陳永明並說，「滬島城隍」主題紀念酒把歷年國騰傳承下來，並把酒香分享给消費者和縣民。

金酒董事長陳永明手捧「滬島城隍」主題紀念酒，稱把歷年國騰傳承下來，並把酒香分享给消費者和縣民。

公司都會配合出產「滬島城隍」主題紀念酒；於四月十二日迎城隍前夕，金酒參拜滬島王城隍，一方面慶賀週年慶典三十六年紀念外，也祈求城隍爺保佑金酒公司業績長紅，員工平安，上下團結和諧，再創光輝業績。  
金酒首次以「金門高粱酒」報名參加三項國際烈酒大賽，包括：2015美國舊金山世界烈酒競賽、2016比利時魯塞爾世界烈酒品質評鑑大賽及2016美國紐約烈酒烈酒挑戰賽。初試啼聲，金酒公司既獲得包含「最佳白酒」、「終極推薦」、「雙金獎」及「一特金獎」等多項大獎，陳永明也表示，金酒今年在國內和國外市場都有好的表現。  
陳永明並說，「滬島城隍」主題紀念酒把歷年國騰傳承下來，並把酒香分享给消費者和縣民。  
陳永明並說，「滬島城隍」主題紀念酒把歷年國騰傳承下來，並把酒香分享给消費者和縣民。

## 花蛤小天使選拔與歌唱大賽尚有名額

記者陳冠霖／金湖報導  
金湖鎮海濱花蛤季系列活動之「花蛤小天使選拔與歌唱大賽」與「金湖歌唱大賽」均還有名額，金湖鎮公所提醒有興趣的民眾報名要快，報名請洽062-332323詢問。  
每年金湖海濱花蛤季系列活動之一「花蛤小天使選拔與歌唱大賽」，今年將進入第五屆，預賽將於5月28日(週六)在新市里籃球場舉行，決賽於7月16日(週六)在成功海灘廣場舉行。報名資格是年滿4至9歲的小童(民國96年以後、101年以前出生者)，上屆參賽者除第1名外，其他參賽者亦可報名參加，限額30名，報名時間至5月25日(週六)截止。請至金湖鎮公所網站下載報名表，詳閱報名須知與注意事項後，填妥報名表後寄至 chandian@gnm.gov.tw，信件標題請註明「第5屆花蛤小天使選拔與歌唱大賽」亦可填妥報名表，郵寄至金門縣金湖鎮林森路2號，金湖鎮公所觀光課「第5屆花蛤小天使選拔與歌唱大賽」收。另外，花蛤季系列活動之一「金湖歌唱大賽」同樣歡迎民眾報名，預賽將於5月29日(週日)在新市里籃球場舉行，決賽於7月17日(週六)在成功海灘廣場舉行。凡年滿6歲以上設籍本縣之民眾或學齡兒童在本縣之在學學生均可報名參加(民國96年以後、101年以前出生者)，上屆參賽者除第1至3名外，其他參賽者亦可報名參加。本活動一律採「現場報名」，請於上班時間至鎮公所一樓服務台報名，需要資料包括姓名、性別、出生日期、身分證字號、地址、聯絡電話、參賽歌曲名。

**2016 金門縣金湖鎮 花蛤小天使選拔與歌唱大賽**

預賽：5月28日(週六) 新市里籃球場 晚上7點開演  
決賽：7月16日(週六) 成功海灘廣場 晚上7點開演

報名日期：即日起至5月25日(週六)截止  
報名地點：金湖鎮公所觀光課一樓服務台  
報名電話：062-332323

**參加獎項**

第一名：一萬元	第二名：五千元
第三名：一萬元	第四名：五千元
第五名：一萬元	第六名：五千元
第七名：一萬元	第八名：五千元
第九名：一萬元	第十名：五千元

## 烈嶼鄉母乳哺育講座 招生

記者許如泰／烈嶼報導  
烈嶼鄉衛生所將於本月(十六)日(週六)辦理母乳哺育支持團體活動，由烈嶼鄉衛生所乳育常見問題與解決方法及寶寶洗澡技巧指導；衛生所歡迎家中所有新生寶寶的爸爸媽媽或鼓勵參加，全程參與者備精美禮物，數量有限，報名請洽：36208烈嶼鄉衛生所孔護理師。  
烈嶼鄉衛生所將於5月21日上午9:00-11:00在衛生所(西門村辦公處旁)舉辦母乳哺育支持團體活動。衛生所為推廣母乳哺育，廣招母乳哺育天使，歡迎有興趣及有母乳經驗的婦女踴躍來電報名。  
衛生所主任陳宗伯指出，母乳是大自然為寶寶所設計最珍貴的食物，它提供寶寶成長過程中所需要的營養素。母乳不僅含有豐富的營養素，還含有免疫球蛋白、乳鐵蛋白等，能幫助寶寶抵抗疾病。此外，母乳還能促進寶寶與媽媽之間的情感聯繫，對寶寶的身心發展都有長遠的影響。除了對寶寶的影響外，母乳哺育對媽媽也有益。母乳哺育能幫助媽媽消耗產後多餘的脂肪，促進身體康復。同時，母乳哺育還能讓媽媽更了解寶寶的需求，增加寶寶的依戀感。衛生所表示，母乳哺育不僅是寶寶成長的營養來源，更是寶寶與媽媽之間的情感紐帶。歡迎有興趣的媽媽踴躍參加，共同學習母乳哺育的知識與技巧。

## 中央氣象局三大名角齊聚金門 宣導防災

記者翁維智／綜合報導  
上週末一連兩天，中央氣象局在金門展開防颱及防災宣導活動。隨局長到訪的氣象局地震中心主任郭鏡紋、預報中心主任鄭明典及簡任技正伍婉華三大名角齊聚金門，三人並與文化局接續演講金門地區氣象與地震等主題。  
演講會當日一早，不少民眾即慕名趕抵會場，為時近3小時的演講，會場幾乎座無虛席，三位主講者分別以生動的演講方式與台下進行交流，聽眾對於此次大規模的演講活動無不感到新奇有趣，會中許多民眾問及在地氣象與地震生活知識，演講者現身說法，一一解答聽眾更感到親切，會後並開放民眾與演講者合影。參與聆聽演講的民眾氣象站不僅贈送紀念品，演講結束後並贈送餐點，民眾均感到滿意而歸。  
而演講會當日下午，中央氣象局暨金門縣政府也在文化局廣場聯合舉辦防颱及防災宣導活動。首次與金門縣政府聯合舉辦的一項防災宣導活動，多達近20個攤位，現場有數位民衆排隊，參與政府各單位互動遊戲遊戲拿獎品。此外，中央氣象局還在會場架設天文望遠鏡，讓民眾觀看太陽黑子，並展示地震速報系統，提供模擬即時地震訊息。縣府參與單位也提供漁獲特產展售，其中林務所並以遊戲方式贈送動物園圖鑑，觀光處則趁機在會場進行電動汽車節電宣導，多元的服務及豐富的內容，不僅讓民眾目不暇給，也達到活動寓教於樂的目的。



左、右：中央氣象局地震中心主任郭鏡紋、預報中心主任鄭明典及簡任技正伍婉華三大名角齊聚金門舉辦防颱防災宣導演講會，也參與該局和縣府聯合舉辦的敦親睦鄰宣導園遊會。

今日彩球號碼

07	02
08	03
09	20
27	23
33	34
	42
	40

責任編輯／蔡群生

## 烈嶼鄉代定期大會落幕

記者許如泰／烈嶼報導  
烈嶼鄉代表會第11屆第3次定期大會，昨日(十七)日圓滿落幕。鄉代表會審議「烈嶼鄉104年度預算案」以及鄉公所提案，鄉代表也提出七項建議案，交由鄉公所研議處理，非鄉公所權責問題也督促由行政系統轉請相關單位處理。第3次定期大會的最後一天議程，由鄉代會主席洪若珊主持，副主席洪燕玉、鄉代表方水萬、吳福全、方駿洋、陳秀治、洪雅明出席，鄉長洪成發帶領鄉公所各課長、人事、會計、主計與會。  
鄉代表會審議「金門縣烈嶼鄉104年度預算案」，吳福全了解鄉公所公共造產收入與支出的情形；方駿洋詢問公共造產基金盈餘用途。鄉公所主計員說明公共造產收入減少的原因；鄉公所主計員說明公共造產基金盈餘用途。鄉公所主計員說明公共造產收入減少的原因；鄉公所主計員說明公共造產基金盈餘用途。鄉公所主計員說明公共造產收入減少的原因；鄉公所主計員說明公共造產基金盈餘用途。



# 人力資源調查將啟動

# 縣府先辦講習



金門縣105年上半年人力資源調查即將展開，縣府昨舉辦一場講習會。

(楊水詠攝)

【本報記者楊水詠／縣府報導】金門縣政府昨日舉辦一場講習會，由各鄉鎮公所派員參加，由縣府人力資源科副科長黃煥星主講，說明人力資源調查的意義、目的及實施要點。講習會由上午十時開始，至下午一時結束。參加講習會人員包括各鄉鎮公所人事課主任、副主任及專員等共一百多人。

黃煥星在講習會中表示，人力資源調查是政府了解基層民意、提供人力發展參考的重要工具。調查結果將作為政府制定各項政策、改善民生服務的重要依據。他強調，調查工作必須做到「真、實、準、全」，才能發揮調查的效用。此外，他還介紹了調查的各項細節，包括調查表填寫注意事項、訪談技巧等。

黃煥星指出，此次調查將採行「分區分層」的方式進行。調查對象包括公職人員、勞工、農民、漁民、工商業經營者及一般民眾等。調查範圍涵蓋金門全縣各鄉鎮。黃煥星呼籲，各鄉鎮公所應積極配合，確保調查工作順利進行。

黃煥星表示，人力資源調查是政府制定各項政策、改善民生服務的重要工具。調查結果將作為政府制定各項政策、改善民生服務的重要依據。他強調，調查工作必須做到「真、實、準、全」，才能發揮調查的效用。此外，他還介紹了調查的各項細節，包括調查表填寫注意事項、訪談技巧等。

【本報記者楊水詠／縣府報導】金門縣政府昨日舉辦一場講習會，由各鄉鎮公所派員參加，由縣府人力資源科副科長黃煥星主講，說明人力資源調查的意義、目的及實施要點。講習會由上午十時開始，至下午一時結束。參加講習會人員包括各鄉鎮公所人事課主任、副主任及專員等共一百多人。

黃煥星在講習會中表示，人力資源調查是政府了解基層民意、提供人力發展參考的重要工具。調查結果將作為政府制定各項政策、改善民生服務的重要依據。他強調，調查工作必須做到「真、實、準、全」，才能發揮調查的效用。此外，他還介紹了調查的各項細節，包括調查表填寫注意事項、訪談技巧等。

黃煥星指出，此次調查將採行「分區分層」的方式進行。調查對象包括公職人員、勞工、農民、漁民、工商業經營者及一般民眾等。調查範圍涵蓋金門全縣各鄉鎮。黃煥星呼籲，各鄉鎮公所應積極配合，確保調查工作順利進行。

黃煥星表示，人力資源調查是政府制定各項政策、改善民生服務的重要工具。調查結果將作為政府制定各項政策、改善民生服務的重要依據。他強調，調查工作必須做到「真、實、準、全」，才能發揮調查的效用。此外，他還介紹了調查的各項細節，包括調查表填寫注意事項、訪談技巧等。

# 抗日本腦炎 可接種疫苗

【本報記者陳冠霖／綜合報導】日本腦炎（JME）預防疫苗，近日由衛生局公告，將於今年五月至十月間，對金門地區居民進行接種。衛生局表示，日本腦炎是一種由蚊子傳播的傳染病，症狀嚴重，甚至可能導致死亡。接種疫苗是預防日本腦炎最有效的方法。衛生局呼籲，廣大市民應踴躍接種，以保護自身健康。

衛生局長陳冠霖表示，日本腦炎是一種由蚊子傳播的傳染病，症狀嚴重，甚至可能導致死亡。接種疫苗是預防日本腦炎最有效的方法。衛生局呼籲，廣大市民應踴躍接種，以保護自身健康。

衛生局長陳冠霖表示，日本腦炎是一種由蚊子傳播的傳染病，症狀嚴重，甚至可能導致死亡。接種疫苗是預防日本腦炎最有效的方法。衛生局呼籲，廣大市民應踴躍接種，以保護自身健康。

# 防登革熱 清積水容器是上策

【本報記者陳冠霖／綜合報導】夏季即將臨到，加上氣象預報最近一個禮拜可能多雨，衛生局提醒，預防登革熱，應加強清除居家環境積水，避免病媒蚊滋生。衛生局指出，登革熱是由病媒蚊傳播的傳染病，症狀包括發熱、頭痛、肌肉痛及關節痛等。預防登革熱最有效的方法是清除積水，減少病媒蚊的孳生地。衛生局呼籲，廣大市民應加強居家環境清潔，定期檢查並清除積水，以預防登革熱的發生。

衛生局長陳冠霖表示，登革熱是由病媒蚊傳播的傳染病，症狀包括發熱、頭痛、肌肉痛及關節痛等。預防登革熱最有效的方法是清除積水，減少病媒蚊的孳生地。衛生局呼籲，廣大市民應加強居家環境清潔，定期檢查並清除積水，以預防登革熱的發生。

衛生局長陳冠霖表示，登革熱是由病媒蚊傳播的傳染病，症狀包括發熱、頭痛、肌肉痛及關節痛等。預防登革熱最有效的方法是清除積水，減少病媒蚊的孳生地。衛生局呼籲，廣大市民應加強居家環境清潔，定期檢查並清除積水，以預防登革熱的發生。

# 健走竟全程 八旬阿嬤令人嘆服

【本報記者董維華／綜合報導】金門縣衛生局與金沙社區健康營造中心聯合舉辦的「健康吃、快樂動」健走活動，昨日在金沙衛生所舉行。參加活動的民眾踴躍踴躍，其中一位八旬阿嬤更是全程健走，令人欽佩。衛生局表示，健走是一種簡單易行的運動方式，有助於提高身體素質，預防疾病發生。活動吸引了眾多民眾參加，場面熱烈。

衛生局長董維華表示，健走是一種簡單易行的運動方式，有助於提高身體素質，預防疾病發生。活動吸引了眾多民眾參加，場面熱烈。衛生局呼籲，廣大市民應積極參加各類健康活動，共同營造健康、快樂的生活環境。

衛生局長董維華表示，健走是一種簡單易行的運動方式，有助於提高身體素質，預防疾病發生。活動吸引了眾多民眾參加，場面熱烈。衛生局呼籲，廣大市民應積極參加各類健康活動，共同營造健康、快樂的生活環境。

# 福建金門地方法院登記處公告

發文字號：(105)金院登字第18號  
 主旨：公告陳冠霖等聲請辦理社團法人金門縣身心障礙者家長協會變更登記，業經本院登記處於中華民國105年5月10日登記於法人登記簿，俟登記程序完成後，換發法人登記證書。  
 依據：非訟事件法第93條，法人及夫妻財產制契約登記規則第10條。  
 公告事項：  
 壹、登記號數：第76號(案號為105年度法登他字第18號)。  
 貳、變更登記事項：  
 一、第6屆理、監事姓名及住所如下：(理、監事任期自民國105年4月2日起至民國108年4月1日止)  
 理事長 鍾永盛 金門縣金寧鄉埔後145號。  
 常務理事 陳東慶 金門縣沙港鎮湖前97號。  
 常務理事 吳環治 金門縣沙港鎮湖前97號。  
 理事 黃松 金門縣金湖鎮尚義24-1號。  
 理事 歐贊隊 金門縣金城鎮湖前19號。  
 理事 陳淑燕 金門縣金湖鎮武德新莊40號。  
 理事 吳金應 金門縣金湖鎮林森路17號。  
 理事 楊淑欽 金門縣金湖鎮武德新莊78號。  
 理事 蔡月娥 金門縣金城鎮珠浦西路50巷2弄6號。  
 理事 黃文君 金門縣金城鎮民生路45巷8弄6號。  
 理事 孫文良 金門縣烈嶼鄉東坑48-1號。  
 常務理事 蔡文輝 金門縣金城鎮中正路8號。  
 常務理事 翁秀萍 金門縣沙港鎮大洋里大地71號。  
 常務理事 翁秀萍 金門縣金城鎮羅羅102-1號。  
 二、代表法人之理事：鍾永盛。  
 主任 李成在

# 福建金門地方法院登記處公告

發文字號：(105)金院登字第17號  
 主旨：公告陳冠霖等聲請辦理社團法人金門縣高坑阮氏宗親會變更登記，業經本院登記處於中華民國105年5月10日登記於法人登記簿，俟登記程序完成後，換發法人登記證書。  
 依據：非訟事件法第93條，法人及夫妻財產制契約登記規則第10條。  
 公告事項：  
 壹、登記號數：第154號(案號為105年度法登他字第17號)。  
 貳、變更登記事項：  
 一、第2屆理、監事姓名及住所如下：(理、監事任期自民國104年9月17日起至民國108年9月16日止)  
 理事長 陳冠霖 金門縣金湖鎮何斗里高坑26號。  
 常務理事 陳尚智 金門縣金城鎮南門里民權路70巷7弄15號。  
 常務理事 陳清富 金門縣沙港鎮何斗里高坑35號。  
 理事 陳福氣 金門縣沙港鎮何斗里何厝41號。  
 理事 陳明哲 金門縣沙港鎮大洋里新前墩22號。  
 理事 陳慶虎 金門縣沙港鎮大洋里新前墩19-1號。  
 理事 陳振盛 金門縣沙港鎮何斗里高坑47號。  
 理事 陳志瓶 金門縣沙港鎮何斗里高坑23號。  
 理事 陳用慶 金門縣沙港鎮何斗里高坑8號。  
 常務監事 陳成 金門縣金城鎮南門里民權路70巷1弄22號。  
 監事 陳養林 金門縣沙港鎮沙里忠孝新街161號。  
 監事 陳用國 金門縣沙港鎮何斗里高坑51號。  
 二、代表法人之理事變更為陳冠霖。  
 主任 李成在

# 中央銀行公告

發文字號：台央發字第1050019316號  
 主旨：本行訂於本(105)年5月20日起，委託臺灣銀行發售「中華民國第十四任總統副總統就職紀念幣」。  
 依據：金銀幣及紀念性券幣發行辦法。  
 公告事項：本紀念幣為單枚金幣及單枚銀幣形式，委託臺灣銀行採現場排隊方式公開發售。每人每次限購金幣與(或)銀幣各乙枚；其銷售數量及單價分別為金幣1萬枚，每枚新臺幣48,000元；銀幣5萬枚，每枚新臺幣1,600元。

**3Q (山外店)** 天天便宜  
 雞排 100元  
 雞翅 100元  
 雞腿 100元  
 雞排 130元  
 雞翅 100元  
 雞腿 100元  
 新推出：海苔薯餅  
 還有各種優惠套餐!  
 營業時間: 13:00-22:00  
 訂購專線: 082-336305

**潔美清潔行**  
 交屋前清潔  
 裝潢後清潔  
 辦公大樓清潔  
 公寓套房清潔  
 蓋遮雨棚、  
 鐵皮屋等工程  
 0970-921-238  
 楊小姐

**金世界養生館**  
 腳底按摩、精油舒壓、泰式指壓  
 營業時間: 早上11:30至晚上12:30  
 禮聘大陸、越南、台灣等地小姐服務  
 另徵工作伙伴、福利面談  
 店址: 金城民族路247號  
 預訂電話: (082)312008 專車接送  
 0977122309

**金一開發建設、金一營造**  
 本公司營業地址即將遷移至  
 金城鎮環島西路一段241巷1弄8號  
 特此通知、謝謝!  
 電話 082-322871

**謝啟**  
 顯妣五代大母陳氏翁氏孀人之喪  
 承重孫: 林省、陳慶、楊立、楊立、楊立  
 承重孫: 林省、陳慶、楊立、楊立、楊立  
 承重孫: 林省、陳慶、楊立、楊立、楊立

**謝啟**  
 顯妣五代大母陳氏翁氏孀人之喪  
 承重孫: 林省、陳慶、楊立、楊立、楊立  
 承重孫: 林省、陳慶、楊立、楊立、楊立  
 承重孫: 林省、陳慶、楊立、楊立、楊立

**金豐租車**  
 誠徵服務人員，具服務熱忱，有工作經驗者佳。  
 意洽: (082) 100-2222 黃先生  
 (082) 32179, (0912) 9613 翁先生

**誠徵**  
 水電師傅、半技、學生  
 意洽: 0933222564 13

**誠徵**  
 小貨車、半車、半車(600cc) 4小時為單位、電話: 0972132936

**誠徵**  
 昇昌檳榔誠徵早晚班門市、薪優面議、意洽 0932283857 3  
 意洽 093211208 (082) 327653

**誠徵**  
 太陽能光電組裝人員2名、薪優  
 洽徐老 0927220507 7

**誠徵**  
 洽徐老 0927220507 7

**匯豐汽車**  
 營業項目: 廂車、貨車、轎車、休旅車  
 新車銷售、各種廠牌汽車保養  
 MITSUBISHI MOTORS  
 地址: 金寧鎮新市里大湖路二段15號(瀾風寺旁) 電話: 082-333368 保養廠: 082-337780

**歡迎訂閱金門日報**  
 戶數訂戶 六個月以上 郵資免費 每月訂費 180元  
 郵政劃撥 帳戶金門日報社 帳號 17768530

**刊登廣告 訂閱報紙 請洽: 本社經理部**  
 電話: 332374  
 傳真: 330884  
 本報廣告效益宏大、彩色版面新穎  
 提供廣告設計編排、長期廣告優惠  
 敬請踴躍刊登本報、訂閱本報  
 本報並具有資料收藏保存參考之價值



清初金門鎮總兵署移駐後浦東門，當時的水師官兵都信奉蘇府王爺，認為祂有禦寇、護航的功能，在後浦總兵署旁的觀德堂設殿奉祀，這也是清代內校場閱操廳的所在地，民國以後雖經商會改建，仍維持奉祀蘇王爺神像。

清廷平台後，在台的防務也都由金門鎮總兵署調撥發任。康熙二十七年，裁撥金門中左右三營水師，轉

# 新頭伍德宮蘇王爺信仰的傳播

◎林金榮

成台灣、澎湖，改為左右二營。乾隆五十三年，台協水師左營由台南安平遷往鹿港，設砲擊一員統屬，這是水師正式駐防鹿港的開始。乾隆五十四年，金門裁撤左右兩營各五十名戰守兵，撥成台灣。直到嘉慶十九年，每營又各裁撥戰守兵二十四名，戍守於台灣的艋舺。因為金門水師的調防援台，使得駐防的艋舺、鹿港、安平三地皆有「金門館」的形成。歷次的修護也都仰賴金門籍的旅台鄉親及赴台的金門水師官兵集資達成，這種會館與廟宇功能的形式，可從鹿港金門館的興建歷史作個案例分析。

隨軍渡台的蘇王爺並未馬上在當地建祠奉祀，最先供於金門人許樂三的宅第，直到嘉慶十年，許樂三獻宅改建「滬江館」，後來才名「金門館」，專祀蘇王爺。道光十二年，水師左營鹿港游擊劉光彩見金門館頹敗多時，就發動金門籍的水師官兵捐款重建；二年

後修復完工，他在撰述的〈重建滬江館碑記〉說明了蘇王爺信仰的傳播途徑及鹿港建廟的始由：「義者滬人崇祀蘇王爺之像，由淡越府，過鹿溪，而神低徊不能去。卜之曰：『此吉地也，其將住留於此』，然有是神必有是館，顧為之。考其史則係滬人許樂三所居之宇，遺命其子薄資改建，時在嘉慶乙丑。鳩眾而成之，修其頹敗，補其罅漏，相與祈求禱焉」。在這次的修復，開台進士鄭用錫號召祖籍金門的鄉親，大家都盡了財力和物力的貢獻，鄭用錫的先人是從金門遷居苗栗的后龍，到了發跡之後，才再移住新竹，現在新竹市北門街仍保留有鄭氏的故居「進士第」及「開台黃甲」的執事牌。

鹿港金門館在咸豐五年，又由水師官兵集資修建，廟內還存有一方捐餉石碑。清代金門館附近一帶，也聚集大量從金門到臺灣謀生的鄉親，道光九年，金門

人李海泉從新頭伍德宮奉祀蘇王爺神像渡台，定居鹿港的牛墟頭，鄰人皆前往膜拜，祈求的事情相傳都能應驗。咸豐三年李氏如眾人之願，獻蘇王爺神像安於原祀土地公的「景福宮」，最後以蘇王爺威力顯赫，改稱景靈宮以主祀之，並擴大廟制，重修宮殿。民國八十一年，景靈宮曾組團回到新頭伍德宮謁祖進香，並以降乩題詩一首誌其事：「離開故鄉幾百年，弟子有誼結善緣，弟子隨吾有三年，未知何時再結緣」。

有清一代，新頭伍德宮蘇王爺信仰隨著金門水師官兵的調防，分爐至台灣、澎湖、惠安、莆田等地；共同的神明信仰，甚至成為海外金門人聚集的會館，金門有句俗諺說：「凡事也著人，也著神」，宗教文化的交流結果往往是不可預料的精彩，充滿著先人無限的神祕與智慧。

# 四月十二迎城隍

◎蘇菲

「匡~匡~」渾厚低沉的銅鑼聲從遠方傳來，劈哩啪啦的鞭炮聲鬧得震天價響，小城的溫度瞬間沸騰，我的心也跟著飛揚。自小在後浦小鎮生活，沉浸於這裡豐厚的人文民情與風俗，自然不會忘記重要的這一天——「農曆四月十二」，滬島城隍自金門城遷治後浦的日子，也是一年當中最令我期待的民俗慶典。

回想小學時代，若是迎城隍的日子恰逢上學日，班上同學的情緒都顯得興奮異常，一個班級裡或多或少會有幾位同學請假參加繞境巡安活動，其他無法參加過境的人在遊行隊伍行經校園時，浮躁的思緒早已隨著鑼鼓聲飄到九霄雲外，台上老師講些什麼都不是重點了，這時通情達理的老師知道我們已無心於學習，總會開放教室窗口當觀景台，或是乾脆帶我們到學校圍牆邊湊個熱鬧，皆大歡喜。

最棒的是，有時迎城隍的日子正好落在周末，我便可以好整以暇的慢慢欣賞遠境巡安活動。但在此之前，我得先完成「行前規劃」：首先，先通盤了解城隍繞境路線，預估隊伍出現時間，才能夠及時現身並目睹完整的表演；再來，得慎選離家近的觀看地點，通常寬廣的十字路口是各方陣頭奮力表演的重要場地，最為精彩。以前，在金聲戲院還沒拆除之前，它的廣場面臨民權路與珠浦北路的交叉路口，離家又近，媽媽總在擺設香案拜拜過後，就帶我們到這裡報到。時至今日，這個地點依然是最佳觀看地點之一。

「匡~匡~」渾厚低沉的銅鑼聲從遠方傳來，告知信眾繞境巡安隊伍來了，我混在夾道的人群中，不時踮起腳尖，伸長脖子，探著頭，迫不及待的企盼著隊伍的到來。遠遠的，大紅色的城隍遷治紀念旗映入眼簾，在了亞、托燈的開道下，彩旗、馬上吹、城隍僚屬、南管、香燈、香擔、神駒、十音等城隍陣頭架式十足，在恩主公與關帝爺神轎後，即見城隍駕在隨香信眾的簇擁下緩緩前行，神威顯赫，排場隆重莊嚴。跟隨在後的，是四境的境主及地方官廟的神輦與藝陣，

公擗婆、官將首、十二婆姐、打花草、兒童藝閣、跑旱船、蜈蚣座、布馬陣、鑼鼓隊，蜿蜒數公里的繞境隊伍在響徹雲霄的鞭炮聲與此起彼落的鑼鼓聲助陣下，或嚴肅，或詼諧，或華麗，或逗趣，爭奇鬥艷、互別苗頭，將後浦街道的氣氛炒得熱鬧滾滾，高潮迭起，全城歡騰。

每年此時，家住金寧，平日鮮少到後浦走動的奶奶一定會在城區出現。她老人家沒什麼特殊嗜好，就是愛看戲。因為不想錯過城隍廟前一年一度的酬神戲，奶奶都會一早便搭車前來，在戲台前找個好位子坐下，一齣戲演多久，她就坐多久，一部戲演幾天，她就出席幾天，樂此不疲，從未間斷。曾經也隨奶奶看戲去，但可能因為當時年紀小，聽不懂又沒耐性，不懂得欣賞戲曲的我坐不住，總是沒能好好的看完一齣戲，兩個小眼睛咕咕噥噥的看著來往的人們，笑容滿面的招呼彼此，家家戶戶門前院裡擺上流水席，好像就在那幾天，後浦城多了很多人，看戲的、進香的、購物的、來作客的、湊熱鬧的……，扶老攜幼、熙來攘往的街上喜氣洋洋，熱鬧且忙碌得很！

時間與時推移，隨著經濟與觀光發展，人們越來越重視這個傳統慶典，投入的人力物力年年成長，甚至是跨鄉鎮的動員，煙硝瀾漫、萬人空巷的景況，使迎城隍成為地方年度盛事，我也從繞境巡安隊伍的旁觀者漸漸變成參與者。初任教時，被分派於金湖學區，學校有鑼鼓隊社團，因此每年都被邀請參加迎城隍繞境活動，班上僅剩零星幾位同學，為師的我「人在曹營心在漢」，內心受不了鑼鼓聲的聲聲呼喚，只好號召沒參與活動的學生，想盡辦法越區到後浦追逐城隍爺的腳步，大夥聽聲辨位，尋找繞境隊伍的所在位置，積極卡位，成了標準的「追神一族」。後來，索性自己帶起鑼鼓隊，陪學生走在繞境巡安隊伍中，穿越大街小巷，走遍四境角落，近身感受鑼鼓喧闐的爆炸威力與抬轎

搖輦的狂顛震撼，這是以前當個旁觀者未能感受的全新體驗，只是這樣的參與方式是「見樹不見林」，人在其中無法窺得繞境隊伍的全貌，徒讓人有「只緣身在隊伍中，不識遊行真面目」之感嘆啊！

幾年前，我請調到台灣服務，雖然與金門相隔一道海峽，但每逢迎城隍此一宗教盛事來臨前，必定排除萬難準時返鄉，只是萬萬沒料到漸漸懂事的女兒，竟也遺傳到我的「追神」基因，甚至有過之而無不及，因此往後的「追神」活動都是母女二人結伴參與，她加入兒童藝閣，裝扮成古典小美女，我則負責隨行照護與推車。在女兒五歲那年，我因事耽擱確定無法返金，這小妮子不知是哪裡借來的膽，為了參加迎城隍遠境巡安活動，竟然無所畏懼的願意自己搭機往返台金之間，我只能說城隍爺的魅力實在是太大了，連女兒都成了祂的忠實粉絲！

從小看到大的迎神賽會，可以明顯的感受到傳承三百餘年的後浦迎城隍遠境巡安活動已由一個小小的城區活動轉變為全縣動員的全民活動，近年更以「滬島宗教文化觀光季」打開知名度，吸引了兩岸三地的宗教團體、陣頭及觀光客的加入。值得一提的是，在迎城隍繞境巡安活動中，除了有一般廟會常見的青壯年人外，還可見到許多花甲之年但活力十足的健康長者及童稚可愛的小朋友粉墨登場，大家卯足全力、盡其所能的賣力表演，讓年年推陳出新、精益求精的藝陣更富創意與特色，這場傳統與現代兼具的遠境活動，就像是一場老少咸宜的嘉年華會。

迎城隍，是縣民祈求平安的虔誠現況；迎城隍，是外出遊子返鄉的時節；迎城隍，是親朋好友歡樂聚會的日子；迎城隍，是傳統技藝精神傳承的契機；迎城隍，是滬島人民心中珍貴的文化資產。城隍爺在金門居民的心中，不僅是信仰的精神寄託，更是肩負凝聚縣民向心力與保存傳統文化與薪傳的重要推手。

「匡~匡~」渾厚低沉的銅鑼聲再次於四月十二日響起，請不要找我，我不是在迎城隍繞境巡安隊伍裡，就是在前往觀看遊行的路上。

# 滬江的大兵日誌

◎林益彰

蜜糖的時代是給一群活在黃昏下的果蠅。  
如狼的喧嘩存在這塊泥塵  
生命不過是一場洗劫的橫臥  
冰默仍執意飛往  
荒塚裡所埋藏的寓言  
只為了向歌舞來死亡；從來只有害怕  
才會感受到凋零

老兵聚魂的眼神是遠方還等著炸裂的苦楝  
能阻止腳步的前進  
只有突然原鄉裡的父母  
（離散梗在喉嚨間，彷彿有玫瑰  
卻不斷嚙到咳嗽灰燼著  
吐出後又是一瓣又一瓣的斷裂  
滄桑顫抖著）

訣意句點後，就相忘在滬江的岸前  
西元1958年守夜下的砲擊  
就別再書寫關於這晚的敘事了  
月光只剩下蒲公英英還依然  
就把詮釋都交給當時的風聲  
它裡頭還有誰的容顏與哭喊  
記得那已經是殘羹冷飯的炊煙了，

日誌的頁數像是乾枯的楓葉  
中空的景色是槍砲聲  
還有我的睡眠以及  
枝骨般的魂魄  
請繁茂別踩  
西元1958年是我的  
殘骸的  
製造日期  
猶如鋼筋的聲音  
在已經燒焦的大兵日誌內  
你們遲早會看不見，但是  
耳朵還在

記一位歷經白色傷痕的親人！

人，往往走到最後才會想到，其實不需要太多的東西，只要健康的活著，真誠的愛著，也不失為一種富有。傳說中的刺鳥以命為代價，只為換得臨死前的絕美唱，整個世界都傾聽，連上帝也會在天堂展顏微笑。為了唱出最優美歌聲，將身體刺進最尖最長的荊棘，唱出無可匹敵的悅耳歌聲，直到生命耗盡……絕美的歌聲也是一種悲鳴嗎？

十年前一篇「如果記憶像風」無意中入滬島第四屆文學獎散文佳作，引發我的寫作熱情，而後優游文字間。這篇文是我真實的速寫，我身邊的一親人，如今她年近八旬，去年底開始微恙，仍自行搭車北上門診就醫，三餐自理，活的清心自在，不讓兒女負擔。清明後轉上台大檢查，一發不可收拾……，後又轉回家居就近，我無意中得知，探視，心情急轉而下，無限傷感。

清明過了二週日，一個阿姨前日告別式剛結束，母親的心情不知是否平復了。今天我突然很怕接到金門來的電話，尤其是母親，她重聽，我怕淚雨模糊，如果透過長電話線，不知會不會多了層傷痛，其實我是不知該怎麼跟她交代。就像四、五年前父親在金門署立醫院，我們堅持將父親後送，母親堅持不要，她不要父親老年折騰，怕見不到最後一面，她寧願守著他，一起慢慢老去。我陪軍機，妹先飛台北等，出發前母親送行，我信誓旦旦保證會讓父親平安返家。那一夜在榮總急診加護病房內，我們姐妹倆守著父親，說，不知該怎麼跟母親交代，我們這承諾。如今，在員林署立醫院，看到阿姨的模樣，回程路上我一直想，不知該怎麼跟母

# 記憶隨風逝！

◎張愛金

親交代，她親愛的妹妹，她那麼美麗那麼堅強，一生勞苦，晚年才正要自在。怎能接受，我怕母親承受不起。

午後三點，在我員林署立醫院。中午我才剛從中國醫藥學院回來，前幾日的在醫院陪護長輩，沾惹一身的醫院氛圍。一進入病房，我以為我會很激動，我以為我會很傷心，我以為我說了二句話就會嚎啕大哭，……結果我比我自己，比我媽（我媽總是說我沒用，動不動就這樣）想像的還勇敢，我只是靜靜的看著病床上的她，很陌生的她，想從其中尋找一些熟悉，後來我發現，除了臉，而這張臉竟跟我清明節在金沙公墓看到的相片，一模一樣的臉，那是外婆的臉。

2013年秋天，在她員林家中，我們面對面，互相端詳，十幾年來的疏別。二年多後我在病房內，與她更近距離的面對面。我記憶中的她，為什麼現在只剩一張臉的輪廓，而這張臉離我這麼近，竟是如此的漂亮，我從沒機會如此近的端詳過。古典鵝蛋臉還是巴掌臉，沒有皺紋，沒有老人斑，淺咖啡色，有點像琥珀色，是藥物滋養嗎？還是平日的素食養生，一貫道清規嚴謹，……她臉上的皮膚質感，讓我想到她總是一身棉白色，月白色的衣衫，大街小巷騎腳踏車，飄然上下的仙姑體態，真不食人間葷腥。安寧瘦小的臉，一雙大大的眼睛，真的很大，睫毛很長，聽家屬說，病了藥物治療後，睫毛又長更長了，那麼美那麼大的眼睛，配長長睫毛，竟然讓我十分羨慕，雖然，大眼睛，時而張開，時而疲

勞半張，眼神渙散，或被家屬安撫哄睡緩緩扇開。

我跟她說話，其實是我自己在說，一字一句，二句，因為我不知道她到底是清醒還是昏睡，還是半睡半醒半昏迷狀況，她沒有任何反應，我也不敢大聲嚷嚷，病房都是家屬。家屬說，清醒時，她可以聽到，可以看到，但是她現在很痛很累，想睡覺了。我知道她聽得到我的聲音，只是我也不太說話，我不知該說什麼，我不太會安慰人，我只是一手摸著她的臉，一手捏她的手，輕輕的，她的手還有針管，點滴，烏青，換針孔處，我怕捏痛她。但是我只想捏這一隻手，另一邊左手腳沒知覺了。

我知道她很累，應該很想睡，因為聽到房內的聲音，又捨不得睡。她很累，這一輩子都很累，生在戰亂的前線——金門，過日子累，生為家中小女兒，與對岸外省高知識份子任職工作的他談戀愛，也很累，與他結婚生子後更累，因為短短幾年，他留給她的是五個幼齡兒女和無盡的傷痛。但是她應該也有過快樂的，晚年她也為自己而活，放下，放開，進入道場，悠悠禮拜，真誠認真的過日子。

我搜尋二十歲的她，青春愛戀，無限美好；四十歲的她，隻身在異鄉獨力撫養五個兒女，披星戴月沒有假日只有加班，日復一日，年復一年，四十年來累積一張張全勤優良勞工獎狀和一群優秀的兒女。八十歲她感覺有些累了，有病痛她不想治療，在病床上她只想要離家近點，不要兒女媳婦孫兒奔波，她想看他們時，他們想看她時，可以不要那麼累。

半癱半窩在病床上她口中自有耳語，我約略聽出那是她在叫「阿媽啊！」是她忍受不住痛時對家鄉母親的渴望，初心回到最初的她。我們祈禱母靈能減少她的疼痛，安養直到老去，像記憶一樣隨風逝去。

# 【小說連載】島嶼天青

◎陳長慶

約莫黃昏時刻，一部軍用卡車冒著砲火載來幾個現役軍人和相關人員，短暫的交換意見後就把孫麻子的屍體搬上車運走。政府是否會為他舉辦一個隆重的出殯儀式？還是找個木匠、隨便釘一副簡單的棺材，然後找個地方挖個坑，草草把他埋掉，或是倒上一些汽油，放火把他燒掉，再把骨灰裝進罐子裡較省事？凡此，村民幾乎都一無所知，甚至想送他一段也無從送起。

雖然他生前在這個村莊有許多可議之處，但善良且重情重義的島民，對於一個遭遇不幸而葬身在他鄉異地的外省同胞，他們選擇的是寬恕，而非記恨。想必渠等，會永遠記得孫麻子曾經在他們村莊當過副村長，無論是功是過，都將隨著他的西歸而一筆勾消。然而，是誰把他擊斃？他心裡有數。縱使在兩岸敵對時孫麻子稱他們為共匪，但畢竟同為炎黃子孫，今天兄弟何以會開槍，甚至兵戎相向，或許事出必有因。孰是孰非？歷史自有公斷，任何人也無權加以置喙。

相信正在陰間接受閻羅王審判的孫麻子，對於自己在陽間的惡形惡狀，必須徹底地悔悟，始能消除業障早日投胎轉世，要不，勢將永不超生！

第八章  
共軍以八萬五千餘發砲彈、歡迎美國總統艾森豪來華訪問，復以八萬九千餘發砲彈、歡送他回國。僅僅兩天計向這座小島瘋狂地濫射十七萬四千六百餘發，造成七位民衆死亡，四十一位受傷，二百餘棟房屋毀損，被打死的家畜禽禽更是難以計數。而這筆帳要記在誰的身上？要向誰去索討？戰爭對飽受苦難的金門人來說，是殘酷無情的，沒有歷經戰爭的人，永遠體會不出戰爭的恐怖。  
(九十六)



# 美眾院通過共同決議案對台6保證列入



中華航空向美國波音公司採購的777-300ER客機，於當地時間16日交機。(中央社)

【中央社記者曹宇帆洛杉磯16日電】中華航空向美國波音公司採購、號稱全球首架、機身塗裝結合波音與華航企業識別圖樣及英文字樣的777-300ER客機，今天在華盛頓州艾佛雷特(Everett)舉行交機典禮。

根據波音公司(Boeing)發布的新聞稿，華航企業發展副總經理張明瑞表示，非常高興能與波音共同打造首架聯名塗裝的777-300ER，以慶祝波音公司屆滿100週年。

他說，華航自2011年開始引進波音777系列客機，今天交機的是第10架，乘坐這款客機的華航乘客，都享受愉快的飛行經驗，華航也非常滿意這款客機的優異性能。

波音商用飛機集團總裁康納(Ray Comer)則說，交機可說是又奠定了另一項里程碑，波音公司深感榮幸，今年是波音百週年慶，這架飛機是首架交給華航的777客機，是雙方超過50年的合作關係最完美象徵。

華航10架777-300ER客機目前執飛北美與歐洲航線，加上777-300ER的豪華商務艙座艙獲紅點最佳設計獎，康納更稱讚，這是最漂亮的设计。

波音公司發布的新聞稿說，波音777-300ER可搭載358名乘客，而華航的777-300ER客機，經濟艙首區的10排座位並設置「親子臥舖」(Family Couch)，提供乘客優質的服務與飛行體驗。

不過華航向波音購買的77客機，機身也曾有聯名塗裝，不過747的China Airline英文字樣比較靠近尾翼，字體比777-300ER更粗，另有淡藍色的漸層。

# 全球首款波音華航聯名777交機

【中央社記者郭正瑄屏東縣17日電】屏東縣地磨兒國小合唱團及Puzanglan(希望)兒童合唱團，受邀在總統就職典禮當天唱國歌，將以改編的排灣族古語國歌與景美女中、南投高中拔河隊所唱的正統國歌一起混音。

屏東地磨兒國小合唱團及Puzanglan(希望)兒童合唱團，受邀在總統就職典禮當天唱國歌，將以改編的排灣族古語國歌與景美女中、南投高中拔河隊所唱的正統國歌一起混音。

地磨兒國小及希望合唱團各有20名小朋友組成「總統府合唱團」，將在總統就職典禮當天，在屏東縣政府舉行國歌演唱活動。

改編版的國歌，被要求一定要520，光天才能曝，小朋友也要等到當天再唱給歐陽(總統當選人蔡英文的媽媽聽)。

# 國際太空站繞行地球軌道第10萬次

【中央社莫斯科16日綜合外電報導】俄羅斯任務管制中心說，國際太空站今天繞行地球軌道第10萬次。這是太空站在大約400公里高度以大約2萬8000公里時速運行，每90分鐘繞行地球1次。

任務管制中心說，這次紀念性繞行，地球軌道的進程，由莫斯科時間早上7時35分持續到9時10分(台北時間中午12時35分)。

# 南韓第一人女作家獲頒布克獎

【中央社倫敦16日綜合外電報導】南韓作家韓江(Hwang Kang)今天榮獲英國文學界大獎「布克獎」(Man Booker International Prize)，奪得布克獎之後，國際銷量將和翻譯者分享5萬英鎊(約7萬2000美元)獎金。

韓江告訴法新社：「我覺得非常榮幸。」這部作品描述，她是一位曾奪得布克獎的南韓人。

現年45歲的韓江是作家，也是創意寫作老師，她在南韓早已是著名作家，而這次以「素食者」(The Vegetarian)一書奪得這項極具權威的國際文學大獎。

「透過這種極端的描述，我覺得我可以提出：當人這個困難的問題。」

她是首位奪得布克獎的南韓人。

# IS丟失伊拉克近一半佔領區

【中央社華盛頓16日綜合外電報導】五角大廈發言人今天表示，伊斯蘭國(IS)持續失去在伊拉克和敘利亞佔領的領土，包括原在伊拉克佔領的約半地區。

美國國防部先前估計，IS戰士已喪失在伊拉克佔領的約4成領土，在敘利亞則失去1成左右。

根據法新社，五角大廈發言人庫克(Derek Cook)表示，領土喪失的比例已在逐漸增加。

庫克說：「目前伊拉克的數字是，他們原先佔領的土地已收復約4成5。」

敘利亞的比例在1成6到2成之間。

IS聖戰士2014年初在伊拉克和敘利亞攻城掠地，未遭遇太多伊拉克安全部隊的抵抗，並利用敘利亞內戰趁機而起。

自2014年8月以來，美國已率領國際聯軍回擊IS，除了結合空襲，也訓練和提供裝備給當地武裝部隊。

IS戰士在伊拉克已失去對拉馬迪(Ramadi)和希特(Heet)的控制，但仍掌控摩蘇爾(Mosul)和法魯賈(Falujah)等重要城市。

而在敘利亞，IS仍擁有拉卡(Raqqa)等要地。

權，拉卡是所謂「哈里發國」的首都。

105年5月18日  
CH33名城有線電視地方資訊台節目表

時間	節目	時間	節目
07:00	名城報	16:00	2016金門迎城隍城隍廟繞境巡安實況轉播(LIVE)
08:00	名城報	17:00	2016金門迎城隍城隍廟繞境巡安實況轉播(LIVE)
08:00	金門故事島(3) 垃圾變黃金	18:00	名城報
09:00	唱得好播邊 重慶菜	18:00	國家大開講 飛躍35 國立高職
10:00	名城報	20:00	2016金門迎城隍城隍廟繞境巡安實況轉播(LIVE)
10:00	名城報	20:00	2016金門迎城隍城隍廟繞境巡安實況轉播(LIVE)
11:00	國家大開講 飛躍35 國立高職	21:00	唱得好播邊 重慶菜
12:00	名城報	22:00	名城報
13:00	名城報	23:00	國家大開講 飛躍35 國立高職
14:00	2016金門迎城隍城隍廟繞境巡安實況轉播(LIVE)	24:00	唱得好播邊 重慶菜
15:00	名城報	01:00	名城報
16:00	名城報		

**裕園彩色印刷**  
一通電話 專人接機  
專業印刷 承接各類  
名片、傳單、海報、  
書籍、公文、信封、  
證書、三折頁、  
各類印刷品

**廷翔工程行**  
房屋增建、整修、新建  
小型工程承包、油漆  
洽：0963-203-073

**金幸福**  
月子餐  
到府做  
訂購專線  
0982623060  
0977156155

**驛興實業有限公司**  
廢車回收商W101CM001號  
高價收購報廢汽車、機車  
各項資源物回收  
請電：<082>335241(日)·336249(夜)  
0932817842 呂世漢  
金湖鎮三谿橋1-3號(將台預拌廠斜對面)

**金城音響**  
HiEND高級二聲道  
AV家庭劇院  
家庭卡拉OK  
營業場所背景音樂  
歡迎來店試聽  
電話：0910-377350  
金城鎮中興路139巷8號(近北橋頭)

**金門海濱電機**  
展示機已完成，歡迎來電試乘  
業務 何志堅 0939-823-589

**高梁酒牛肉乾**  
牧場的味道  
082-312192 地址：金門縣金湖鎮民生路33-3號

**舞蹈花園**  
專業才藝教室  
即將開課：  
兒童律動班(3歲半以上)  
成人踢踏舞班(12歲以上)  
成人M.V.舞蹈班(14歲以上)  
兒童M.V.舞蹈班(6歲以上)  
招生中：  
踢踏舞成人班(12歲以上)  
兒童班(6歲以上)  
立案文號：府教社字第0920048811號  
免費試跳專線 312030  
(金城幼稚園對面、向向大樓3樓)

**鉅豪窗簾燈飾**  
新款韓版窗簾到貨  
三明治遮光布窗紗特價5折起  
現場製作、免費丈量、估價  
燈飾2折起、熱水器安裝、維修  
店址：金城中興路83號  
TEL：082-373367、0934054988

勞動部勞動力發展署北基宜花金馬區分署  
補助職業訓練課程招生中  
報名日期：105年5月18日至105年5月20日(每日上午9時至下午5時)  
報名地點：金門縣小販業職業工會  
課程名稱：異國料理訓練班(假日班) 上課時間：105年5月14日-至5月26日(共計13小時)  
(星期六、日上課) 08:00-17:00  
上課地點：社福館(金湖鎮港路35號) 報名費用：每人參訓費用18,000元  
課程名稱：中餐烹調技術訓練班 上課時間：105年7月14日-至7月31日  
(星期三、五、六、日上午) 08:00-17:00  
報名日期及地點：臺灣就業週線上報名或 luckju.com 0936-789936蔡小姐  
勞動部勞動力發展署補助80%，特定對象補助100%  
每班補助名額25人額滿為止  
報名資格：1. 設籍金門、澎湖、馬祖地區之國民。  
2. 失業勞工。  
3. 失業勞工之配偶。  
4. 失業勞工之直系親屬。  
5. 失業勞工之兄弟姊妹。  
6. 失業勞工之子女。  
7. 失業勞工之孫子女。  
8. 失業勞工之曾孫子女。  
9. 失業勞工之其他親屬。  
10. 失業勞工之其他親屬。

**華聯傢俱俗呷脫褲**  
有俗肚子痛 回饋鄉親大特價

大特價高級餐椅 1桌4椅 \$ 6990-  
大特價高級實木 5尺床 \$ 5499-  
大特價高級5尺床墊 \$ 2500-  
3尺半床墊 \$ 2300-  
高級沙發1+2+3 \$ 9990-  
大特價高級3x6衣櫥 \$ 3499-  
廣告產品以現場為準 至4月10日截止可預定(誠徵會計22K以上)  
地址：金門縣金湖鎮市港路35號  
TEL：082-333215

**山林旅舍**  
我在山林 喝咖啡  
店址：金湖鎮復興路81號  
電話：082-333020

**建昌** 金湖鎮復興路81號  
TEL: 082-333020  
**運動廣場**  
可刷國民旅遊卡  
網路拍賣：鞋大王  
金門唯一經銷商  
Mizuno new balance

**發現不法 勇於檢舉**  
私(劣)菸酒檢舉獎金  
最高新臺幣480萬元  
金門縣政府菸酒檢舉專線  
0800-555-590 廣告

**煙酒牌收購**  
電話 326099

**太陽能熱水器**  
◎慶週年◎免費健康跑即日起(不限廠牌)  
油、電、瓦斯漲聲響起；萬欣陪您抗漲  
『安裝太陽能熱水器-是您省錢的最佳選擇』  
本公司另有井水及小金門水質較差地區專用之太陽能熱水器!!  
**歐化流理臺**  
ST不鏽鋼台面 250CM @44,999 含吊櫃三機另計  
美國杜邦台面、韓國三星台面、ST訂製台面  
客製歐化廚具 專人規劃丈量 專業安全施工  
台灣專業技術、在地售後服務  
訂購即享-好禮三選一 洽詢專線：082-322551地址：金寧鄉埔邊15-1號

**※政府舊換新退貨物稅獎勵開始了!※**  
豐田、裕隆、鈴木、中華汽車 全車系促銷特價大放送  
賺錢商業車SUPER CARRY 1600C.C吉利小貨車 特價47.9萬  
享3年10萬公里保固服務買車贈熱熱紙 各車系促銷大優惠  
譽都汽車TEL：322568/328842  
伯玉路一段238號(榜林圓環旁)國旅卡特約店



# 英文原來這樣說

## (English Is A Piece of Cake)

每每看到國際航空公司的網站上許多眼花撩亂的英文資訊，連替自己出遊的機票都不知從何下手，更不用說替家人親友安排一趟舒適又溫馨的解放之旅。難道辛苦了一整天真的只能困在自己國內望洋興嘆、無計可施(left high and dry)嗎?不要怕，你的最後一線希望來了，從破英文有機會升級到萬事通旅遊達人，不用擔心去開口說英文了。電視上許多導遊或背包達人嘴裡的「紅眼班機」到底是什麼?到底要怎樣清楚說明「我要轉機去」呢?今天在本專欄將介紹許多實用表達用語以及旅遊常看到的專業行話，讓你可以隨時隨地用適切表達，迅速解決問題還能夠盡情享受因為語言的優勢得到第一手消息的成就感。另外跟朋友有約要出門和幫你打官司的律師約定見面，都可以用DATE嗎? DATE又僅止於親密關係才能使用? Confirm the booking? book不是指名詞書本嗎?到底book變成動詞後可以怎麼套用在生活中，而BOOK訂位可以在那些場合出現呢?所以【各種安排約會】的好學好用好輕鬆的用法盡在今天的精彩內容不容錯過。

學習英文過程中許多專家不斷強調：利用句子來熟悉單詞使用再重要不過，因為閱讀就是由各種長短句組成，所以也替將來的文章賞析打底；未來有機會開口說英文，小至朋友聚會、自助旅行，大至公司重要商品簡報、國際代表會議中，都可以利用滴水穿石的學習精神及成效有亮眼的表現呢！接下來，老師就來進行簡單的示範讓同學可以了解學習過程累積過程，就是利用已知的單字片語來運用在生活環境中，組織起來就是很專業的句型。也不用苦腦硬背單字，而是融會貫通溫故知新，實力提升、自信增強這些都比起自己光背小單字卻拼湊出的零亂句還要有效率喔！同時，今天也有商用英文的經典用語整理要給大家，【職場好英文】也不要藏私地分享给各位努力的同學們唷！那就來一起學習輕鬆好玩的英文表答句，一起來看看英文學習怎麼大獲從平地起的範例：『hold on a second』(請稍候不要掛斷)，這個習慣動詞片語是來自於傳統電話中需要用手指轉圈撥號(dial)出去，然後打到對方家中才能傳達訊息，後來才繼續延用到我們現今的生活用語中；而因為掛斷的時後需要掛在話筒如秤子的鐵架上，所以英文中的掛斷電話才會說 Hang up the call! 下次如果聽到有電話響，發現對方突然掛斷電話就可以說「Someone hung up the call when I answered it.」(我接起電話後，對方就掛斷了。)所以不要掛斷就是拿在手上，也是希望對方耐心等待就可以說hold on a second! 那麼要怎麼來使用這個動詞片語呢?我們一起來從小

片語來看看可以怎麼進化成成熟的用語，看完老師的示範後也可以自己練習看看，延伸句型來增加自己英文學習全方位的能力運用和熟悉度。

\* Please hold on a second請稍候不要掛斷(生活短語，好記也好入門的表達)

\* Please hold on a second before I can find someone to help you with that.(在我找到專人幫忙前，請勿掛斷。(利用連接詞before表達動作前後關係，句子完整性提高許多)

\* Please hold on a second before I can find someone to help you with the paper errors.在我找到專人幫忙處理您文件錯誤部份，請勿掛斷。(不僅僅把句子的成熟度提高，把對方關切的問題也點明，成為了聽力測驗和中級以上程度閱讀實力培養的好方法)

看完精采又很容易片語運用後，即將要介紹各種安排聚會或進行預約的用字大考驗囉！不知道各位同學準備的如何呢？首先，請各位同學看看以下的中文句進行翻譯後，然後對照參考的說明及相關補充用語呢：

- 1.如果你要看牙醫，最好要提前用電話或親自去跟櫃台人員預約，以免撲空。
- 2.有鑑於父親節快到了，人潮肯定很多，外出用餐一定要提早預約！
- 3.想跟朋友聚會肯定要約好，以免到時後很尷尬
- 4.跟客戶約見面時，記得要再三確認才行。
- 5.準時出現赴約是基本專業態度，也是尊重對方的時間和活動安排。

【 Make a reservation 】=hold the table for someone保留座位

EX.: Considering that Father's Day is around the corner, you'd better make a reservation in advance before dining out at a restaurant in case that all the tables will be booked up.考慮到眼看父親節要到了，出外到餐廳用餐前，你最好提前預約，以免撲了空。

◎ in advance=beforehand=ahead of time提前；提早進行(動作)

◎ Please wait to be ushered請等待領座

◎ How many people in your party? 請問同行有幾個人?

◎ Whose name is under the reservation? 訂位大名是?

◎ May I take your order? Do you need some aperitif? 可以點餐了嗎? 需要來點餐前酒嗎?

◎ I am afraid that your card is denied.我恐怕你的

信用卡無法刷過。

【 Make a booking=Book a room/table/ticket 】訂位(用途較廣泛)

EX.: Please confirm your booking for the flight from Taipei to Sri Lanka on February 23<sup>rd</sup>, Friday, in the evening at 8:25 with Kimmen Airline.請確認你於二月二十三號(週五)晚間八點二十五分從台北往斯里蘭卡搭乘金門航空班機的訂位資訊。

【 Make an appointment 】進行正式見面約定

EX.: Please go see the dentist, make sure that you've made an appointment with the counter staff in person via the phone, or sometimes he is not available for walk-in patients. It could be worse if your toothache is so killing you right then.你該去看看牙醫了，記得你最好要提前用電話或親自去跟櫃台人員預約，否則牙醫沒空替沒預約的病患看診，你剛好又牙痛到不行，這就太糟糕了！

一早起來覺得feel under the weather(身體感到不適，不知道實際病症或未接受診斷)，或是感到難受的偏頭痛migraine headache，然後打電話給主管請病假call in sick，可別說成I'm not comfortable。這時後很多同學肯定都倒抽一口涼氣，大概每次都只能想到這樣說法表達不舒服的狀態。因為這會變成「我覺得不自在」、「感覺很糟」，不是像生病一般的「身體不舒服」。真的不舒服要請假，英文應該說not feeling well或直接用sick、ill(生病)來表達。如果在實際職場中，應該要說I am terribly sick, but I would manage to arrive in the afternoon.

So, I just took half a day off, okay?(我病得很重，但我下午會盡力過去。所以我請半天假就行了，好嗎?)如此一來可會替自己在上司心裡大大的加分了！另外 Understaffed就是指人員短缺的，要是動不動就喊著要請假，恐怕老闆會抓你頭一個去 laid-off，就是回家吃自己，被開除了！

【 Schedule a date 】安排約會(DATE可用在朋友親友，非正式邀約)

EX.: Nowadays, most single adults have been occupied with work, depriving them of any potential opportunities meeting others, let alone socializing with others. The match-makers would schedule dates for them and help introduce those to get to know each other in blind dates. It's really commonplace in Taiwanese cultures which also suggest the pressure of entering a family life and giving birth to off-springs as the obligation to show their filial piety.現今許多單身男女都因為工作忙到過頭

，也失去很多見到其他異性的機會，更不用說要去進行交往或深入認識對方。這些媒人婆們都會替他們安排好相親細節，然後順水推舟讓彼此熟絡。這在台灣可是很普遍的文化，也同時反映出成家與傳宗接代的壓力，是表達自身孝順的基本義務。

◎ Double Date兩對情侶一起見面(通常是一對好朋友帶各自的伴侶出場)

◎ Expiry Date產品賞味或最佳使用期限→You are my date.(多指)你是我交往中的人

生活妙用不求人：秒殺秒用秒Regular Talks and Conventions

【 He has no call to feel superior 】他沒理由可以這麼高高在上

1. During schooldays, they've been calling me names .在求學期間，他們都一直取笑我。(取很多可笑的別名)→同儕壓力

2. It's really a tough call for many when it comes to marriage.提到結婚這件事，對大多數人來說都是非常難以決定的。

3. It's literally a wake-up for me that my uncle departed three days ago due to lung cancer with a long history of smoking cigarettes.我叔叔三天前因為長期抽煙而得肺癌而辭世，這件事情真的對我是可拿來借鏡的教訓。

【 Please Hold on a second 】請稍等一會兒(本週重點句)

1. Please hold back your emotions in public, or you're just embarrassing yourself.請你在公共場合收斂一下情緒好嗎?不然你真的讓自己很難看。

2. Please hold your horse before the outcome of your health report.在你健康報告出來前，可以不要這麼猴急嗎?(英文卻是"馬"來當做表達對象)

3. Please hold your tongue about her secret which is rather private. How dare you! 對於她非常私密的事情，可以請管管你的嘴巴(英文是"舌頭")別到處張揚。你向天借的膽子嗎!

4. Please hold the door for me because my hands are full with bags from shopping. 我手上都是一堆購物物的東西，請麻煩幫我擋一下門。

【 RED EYE FLGITH 】紅眼班機

通常很多想要省錢的乘客就會去查航空公司不定期釋出的低價機票，時間也會訂在比較冷門的大半夜，所以睡眠惺忪中就要提著行李到機場報到，然後殺到登機門去和其他國家的乘客一樣，在不同轉機國家被接起來，分擔班機的各項成本支出。Budget Airline廉價航空→I travel on budget.我這趟旅行必須很省→Budget your expense節制你的支出費用→If you want to reimburse the travel expenses, please submit your proof of purchase to the accounting department.如果你想要核銷你的旅遊支出相關費用，請把憑據交給會計部門。

『本專刊內容由王軒老師提供，並與本社編輯部共同策畫製作』

**富都國際人力仲介有限公司**  
FU YU INTERNATIONAL MANPOWER AGENCY CO., LTD.  
陳小姐  
0911-883-430  
地點：金門縣金城鎮中興路205巷3-2號  
電話：082-311692 • 082-311517  
專業引進 看護工、幫傭、養護工、廠工、營造工

**足天下養生館**  
足浴、推拿、拔罐、刮痧、氣功、針灸  
環境溫馨 500元起  
金城店：金門縣金城鎮金山路16號(議會斜對面)  
TEL: 082-323435 投訴專線: 0956888500

**伯朗英文 專業師資**  
2016暑期新班招生中!  
兒童初級班 \* Style英檢  
TOEIC多益 \* GEPT英檢  
暑期英文營 \* 小菁英班  
洽詢專線: 320118  
府教社字第0970007531號

**4月開課**  
康禾英語班熱情招生中  
招收對象：國小二年級  
全新系統化英語教材  
劃分級數Level 1-Level 12  
全系列課程涵蓋國中會考  
及初級英檢所學字彙  
小、中、大班、備有各式班型  
詳細內容請洽TEL: 375268  
地址：金城鎮民生路15-6號  
府教社字第1030060680號

**展石工程**  
專營：振石、洗石、工程承包  
來自台北20年的專業工程公司  
(工班多)，歡迎建商配合  
另徵師父、小工，待優  
0910309468陳先生

**國光電器行**  
日立複合式空調  
地址：金城鎮民族路40號(捷安特斜對面) 電話：325600 / 0918137102  
日立冷氣大贈送！即日起，凡購買日立冷氣即可獲得下列名牌好禮六選一：  
飛利浦黑晶爐、飛利浦電子鍋、德律風風電扇、象印電熱水瓶、飛利浦電動刮鬍刀、日立吸塵器。數量有限，送完為止，早買早享受！

**安順生命事業**  
各式壽衣 壽板 葬儀百貨 骨灰罐 專業檢骨  
專業會場佈置 在台臨終處理 返金進塔  
金城鎮江江路30-1號 電話：323050 364444  
烈嶼鄉東林街77號 手機：0928-527557

**德昌喜餅**  
金格餅餅金門經銷商-蘇餅、中式喜餅、彌月蛋糕、節慶禮盒、壽糖...相關超值優惠及禮盒款式亦可直接上網選購  
http://www.king.com.tw/  
量身訂製-提供各式台灣在地製造好餅可供挑選。  
電話：082-333776、0919613000  
住址：金門縣金湖鎮塔后214號

**售 大公寓 透天**  
TEL: 320505  
0980-767-880

**腳下金磚，即使沈睡也發光**  
廉薪薪水凍漲與低利率時代，首付38萬起，輕鬆投入國際家園市場！  
飯店式會館規劃，買小豪宅，多更多空間的極大值  
迎賓大廳 • 大樓酒吧 • 健身房 • 商務中心  
15~28坪 5年防水保固 | 專人代租代管  
**雙城匯** (082) 336-565  
市港路、昇恆昌百貨斜對面

**新思維 現金價\$ 0.75L(紅標) 訂購專線 337610**  
**破盤 480 元/瓶**  
禁止酒駕 飲酒過量、有害健康、未滿十八歲禁止飲酒

**在地的建設公司**  
尚億建設  
市地重價、土地開發買賣、住商大樓、自然村合作興建  
尚億建設 金門分公司 地址：金門縣金城鎮民生路119號 電話：(082)334334 FAX: (082)334329

**下埔下觀海透天 馬上入住**  
0932-214276  
0937-431870  
金合成建設

**榜林 兆豐金榜**  
2~3房  
498萬元起  
洽詢專線：0953-365-151

# 勇敢面對自己的錯

湖小三〇三 陳宥軒

每個人都會犯錯，這不是丟臉的事，重要的是如何去面對它，而不是一直逃避，這樣是不對的，當然我也有犯錯的時候。

有一天晚上放學回家，我沒有注意到電視遙控器就放在椅子上，我隨手把書包一丟，不小心把電視遙控器的外殼摔壞了，我非常害怕，心裡想到底要不要告訴爸爸，但是又怕被罵，所以我看見客廳沒有人，趕快去找透明膠帶把遙控器包起來放在一個難找的地方，當作沒發生什麼事，接著我就專心地寫著家庭作業，我想應該沒有人會發現，寫完功課後我就跟鄰居在外面玩得很高興，時間過得很快，不知不覺已經傍晚了，爸爸也已經回來了。

當我看見爸爸回來，不知道為什麼我又緊張了起來，果然吃飽飯後，爸爸東找西找的，終於找到遙控器，一看就問大家說：「為什麼會包成這樣呢？」大家都不說話，你看我，我看你，讓我心裡一直不好受，過了不久我鼓起勇氣向爸爸說了事情的經過，沒想到爸爸不但沒罵我反而還誇獎我，認為我做錯事能誠實勇敢的面對是一件很好的事，因為每個人都會犯錯，只要懂得承認錯誤都是值得原諒的。

經過這件事後，讓我了解到無論做錯什麼事都要勇敢地承認，我也認為其實錯誤並不可怕，可怕的是一錯再錯，所以我們不要怕錯，要勇敢的面對它。

# 吃火鍋

沙小二〇一 張宏名

有一天，天氣很冷，媽媽想煮火鍋給我們吃，於是她煮一個可口美味的山藥排骨鍋。

媽媽準備了不少材料，過了一會兒，我聞到一陣香味撲鼻而來，哇！火鍋煮好了，我們大伙兒圍桌圍的吃了，覺得火鍋很好吃。

在天氣冷的時候，可以吃上一個火鍋，讓身體整個暖和起來，真是冬天最棒的享受！

# 我長大了

上岐三〇一 洪峻洋

最近，我發現我長大了。首先，是我的身高、體重改變了。過了一個暑假，我穿的鞋子大了一號。以前我都叫媽媽教我寫日記，現在我可以自己寫日記；以前我都叫老師教我畫圖，現在我可以自己畫圖。

媽媽發現我長大了，她對我說：「以前你都叫我教你寫日記，現在你會自己寫了。」我說：「因為老師幫我們打

張日記小幫手，所以我會自己寫日記。」爸爸也說：「你的字變得很好看。」我說：「因為我有注意到字的筆畫和結構。」

我希望自己將來可以成為戰鬥機的駕駛，我沒有近視，學習很專注，也很喜歡學英文。目前我可以努力的是認真學英文和做好視力保健。

# 廈門外婆遊金門

湖小三〇二 陳虹臻

今天一早晴空萬里，我們非常興奮又期待，準備一起去碼頭接從未見過面的外婆。等了很久，廈門開往金門的船終於抵達了，外婆慢慢地走下船，我很高興地跑過去抱了她，外婆說我很乖巧，我心裡好開心！

第二天一大早爸爸說：「外婆第一次來到金門，我們一起帶外婆到金門各地走走吧！」大家都舉雙手贊成。我們先去參觀金門的地標——莒光樓，看到這棟古色古香的建築物，外婆說他可是開了眼界，忍不住多看了幾眼；接下來我們到獅山砲陣地去看砲操表演，阿兵哥們整齊劃一的動作及如雷貫耳的口號聲加上最後砲彈的射擊聲，讓大家震撼許久。外婆說：「你們金門真是個好地方啊！」

玩了幾天，外婆說她收穫滿滿，帶著高粱酒、貢糖、菜刀等伴手禮，準備回去大陸和親友分享，更等不及要將她在金門的所見所聞告訴大家。大家依依不捨的和外婆道別，希望外婆很快就可以再到金門玩。

# 下課十分鐘

安瀾三〇一 陶芋榆

還有五分鐘就要下課了，我一直很想要站起來，可是老師說不行。「噹噹！」終於下課了，我和同學一股腦地衝出教室，我們準備要利用這短短的十分鐘大玩特玩了。我們會玩黑白配、比跑步、玩溜滑梯……大家跑跑跳跳，似乎有用不完的精力的。

每次下課十分鐘是我

今天我要介紹的人，不是爸爸、爺爺、奶奶，更不是什麼偉大人物，而是家裡最小隻的風雲人物，她就是外人口中所說的「好可愛、好漂亮」的妹妹。

打從小妹會走路、會說話以來，常常是眾人的注目焦點。「好可愛呵！眼睛好大好！」這是大家對她第一眼的印象，其實，我要跟你們大聲地講：「你們都被騙了！」我的小妹其實很調皮，而且還是個演戲高手。不論什麼東西到了她的手中，常常不到幾分鐘，就被她拆得四分五裂，不能再用，真是令人又愛又恨。

雖然她古靈精怪又愛哭，但也有可

中正三〇三 李宸佑

責任編輯/呂士昂

**盧冠宇牙醫診所**  
矯正免費諮詢  
台大矯正專科醫師張鈞堯博士駐診！  
學歷：國立台灣大學醫學院畢業  
美國芝加哥羅伯拉牙醫學博士  
美國南加州大學牙醫學院臨床教授  
美國功能性矯正學會永久會員  
美國矯正協會訓練課程專任講師  
國際矯正學會會員  
台灣口腔矯正學會會員專科醫師  
專長：兒童及成人齒顎矯正及齒齙矯正  
建議7-11歲矯正最好  
案例：口腔狹窄  
治療前 治療後  
看診時間：4/30 5/28 周六 09:00-17:00  
預約專線：082-336986  
地址：金湖鎮新市里中正路4號

**家樂福傢俱**  
回饋鄉親 全館特價  
新居專案 買萬送仟  
0823-71258  
(代客搬家·家具維修)

**金博房屋仲介有限公司**  
● 建地、房屋、店面、買賣  
● 融資借款代辦，抵押設定  
● 建地農地收購，合建，代銷  
● 金馬台澎不動產買賣委託  
誠信第一，腳踏實地，在地經營，歡迎託售  
服務專線：(082)372-158, 0910-308-798  
金門縣金城鎮東門里瀟江北路12號1樓

**三悅建設**  
土地開發興建 建地買賣合建  
金城鎮民族路260號321295

**房屋修繕，舊屋翻新**  
室內設計、3D圖規畫  
打除清運、泥作施工  
漏水處理、壁癌治療  
設計、規劃、施工、保固  
價格實在、品質第一  
0912-719-917

**套房出租**  
您想要住有衛生管理、安靜乾淨的套房嗎？  
附電腦桌椅、個人洗衣機、冰箱、冷氣、衣櫃、陽台  
091883389 金門大學  
0975503300 洽莊先生

**信源工程行**  
人力派遣 清潔工 粗工  
洽張主任：0982279750

**YAMAHA音樂教室**  
4月開課  
幼幼班：3.5-4歲  
幼兒班：4-6歲  
兒童班：國小1-3年級  
您帶著寶貝 設定基礎的音樂能力！  
免費課程體驗專線：320532  
金城鎮珠浦西路22號

**博士助聽器**  
Dr. Hearing Group  
特價優惠  
金門門市 金城鎮民族路43號 永旭保險公司(一樓)  
082-320316  
預約專線 0911-883169(黃曼芬)

**YAMAHA音樂教室**  
4月開課  
幼幼班：3.5-4歲  
幼兒班：4-6歲  
兒童班：國小1-3年級  
您帶著寶貝 設定基礎的音樂能力！  
免費課程體驗專線：320532  
金城鎮珠浦西路22號

**小項宅修**  
查漏、浴廁廚房修改  
木工、泥水隔間裝修  
老舊水管、電線更新  
燈具更新、通排水  
0988-979-057 郭小姐

**「京門」最後倒數**  
入主金湖市港重劃區 首席豪宅 最後席次  
高園、公園、交通、學區 醫療、行政機關一次掌握  
082-33-77-99

**Starkey ARIES系列助聽器**  
一對NT.35000元  
數位式4頻機  
有雙頻機、四頻、八頻、十二頻、十六頻等機款  
082-320316  
預約專線 0911-883169(黃曼芬)

**西堡世家**  
● 不用再租房子了，321萬 輕鬆擁有豪華2房(即可入住)  
● 買房可設戶籍，甜蜜成家，享受金門福利，住辦皆宜  
● 鄰近金門大學，金寧鄉公所、金寧中小學  
皇家國際建設  
銷售中心：金門縣金寧鄉玉路二段363-1號  
熱銷專線：0936-259881 · (082)316-028

**九龍傢俱**  
各式沙發、酒櫃、餐桌、床組  
全部大特價·工廠直營  
出租房小半套含墊15,000  
感謝鄉親長期支持 九龍用超低價回饋鄉親  
請洽伯玉路一段102號(白玉樓餐廳旁)  
TEL: 329701 · 0932817825

**富美家園**  
金湖柏村學區雙天別墅 即將完工 敬請把握最後機會  
金翔建設 服務專線：082-371381 · 0932631907 · 0972310868